

WOMEN'S GLOBAL NETWORK FOR REPRODUCTIVE RIGHTS

Vrolijkstraat 453-D, 1092 TJ Amsterdam, The Netherlands, Tel: (31-20) 620 96 72

Fax: (31-20) 622 24 50, E-mail: office@wgnrr.nl

Le Réseau Mondial des Femmes pour les Droits sur la Reproduction est un réseau autonome de groupes et de particuliers qui, sur tous les continents, travaillent à améliorer et à défendre les droits des femmes sur la reproduction. Les droits sur la reproduction représentent le droit des femmes de décider si, quand et comment avoir des enfants, et ce quels que soient leur nationalité, classe sociale, race, âge, religion, handicaps, identité sexuelle ou état civil. Cela inclut le droit d'avorter dans des conditions légale et de sécurité. Les droits sur la reproduction sont des droits fondamentaux. Le Réseau Mondial des Femmes pour les Droits sur la Reproduction milite pour le droit des femmes à l'auto-détermination en matière de liberté, dignité et valeurs personnelles.

La transformation des conditions sociales, politiques et économiques figure à l'ordre du jour des droits sur la reproduction, de telle façon que les femmes puissent exercer pleinement leurs droits sur la reproduction.

OBJECTIFS SPECIFIQUES:

Le RMFDR défend un accès inconditionnel et garanti des femmes à

- Des services de santé de bonne qualité et complets qui répondent aux besoins des femmes au sens large,
- Des informations objectives et exhaustives sur la sexualité, la santé des femmes et la reproduction, la santé génésique, les problèmes de santé, les bienfaits et risques des médicaments, dispositifs médicaux, traitements médicaux et interventions,
- Des mesures efficaces visant à empêcher la stérilité, la mortalité et morbidité maternelles,
- Des solutions sûres et efficaces aux causes de la morbidité génésique,
- Des grossesses et des accouchements sûrs auxquels les femmes sont pleinement associées,
- Des moyens de contraception et de stérilisation sûrs, efficaces et libres,
- Des avortements sûrs, légaux et libres,
- Une auto-détermination en matière de sexualité sans discrimination,
- Des mesures non discriminatoires pour la prévention et le traitement des maladies sexuellement transmissibles et du Sida

LE RESEAU

Le réseau existe depuis 1978 et connaît une expansion constante. Parmi les 1730 membres et abonnés originaux de 157 pays de tous les continents, on compte

- des prestataires de services médicaux et de soins de santé génésique,
- des chercheurs qui travaillent sur les questions de santé génésique;
- des militants impliqués dans des groupes d'auto-assistance médicale;
- des militants qui mènent des campagnes en faveur des droits et la santé des femmes en matière de reproduction,
- des journalistes, des éditeurs et personnes actives dans d'autres médias,
- des militants impliqués dans des organisations bénévoles et locales,
- des syndicalistes, des responsables politiques et des fonctionnaires,
- des militants impliqués dans des organisations de défense des droits de l'homme,
- des personnes travaillant dans des centres de documentation et des bibliothèques

NOTRE STRUCTURE

Notre petit bureau à Amsterdam assure la coordination des activités du réseau. Les priorités et les champs d'action au

niveau international sont décidés en assemblée générale avec les membres. Les membres de notre réseau travaillent de manière autonome dans leur propre pays.

CE QUE NOUS FAISONS

Nous construisons des liens et organisons des échanges entre les groupes (nouveaux et existants), les particuliers et les réseaux nationaux et régionaux afin de rompre l'isolement, d'approfondir notre compréhension des problèmes, de partager nos connaissances, nos compétences et notre expérience et de travailler ensemble sur le plan international à la réalisation de nos objectifs.

- Patronner, organiser et assister aux réunions sur la santé des femmes et les droits sur la reproduction au niveau régional et international,
- Organiser et participer à des actions et des campagnes internationales. Depuis 1988, une de nos priorités est la campagne de prévention de la mortalité et morbidité maternelles : chaque année, des centaines et de milliers de femmes meurent des suites d'une grossesse, d'un accouchement ou d'un avortement clandestin, et des millions d'autres souffrent de problèmes de santé. Cette campagne a abouti à l'institution de la Journée internationale d'action pour la santé des femmes, le 28 mai. Depuis 1993, nous coordonnons une campagne internationale contre la limitation de la population et les contraceptifs abusifs et à risque. Un objectif spécifique de cette campagne est de stopper la recherche sur les "vaccons" anti-fertilité, un phénomène relativement nouveau qui constitue une menace particulière sur la santé des femmes ainsi que sur celle des hommes.
- Répondre aux appels à la solidarité internationale que nous adressent les membres du réseau à des moments cruciaux dans leurs campagnes et activités, par exemple pour contester une décision de justice ou la fermeture d'une clinique, pour militer en faveur de l'amélioration des lois et des services ou en faveur du retrait du marché des médicaments ou de dispositifs dangereux,
- Publier un bulletin trois fois par an. Ce bulletin contient des articles de fond, des nouvelles, des informations sur les campagnes et activités en cours, des rapports de recherches, des lettres et des comptes rendus. Ce bulletin constitue l'outil de communication principal du Réseau, il permet de tenir les membres informés sur tout le travail réalisé dans et hors du Réseau et sur les grands développements internationaux en matière de santé génésique. Nombreux sont ceux, membres du Réseau ou non, qui reproduisent régulièrement ces informations et les traduisent pour les distribuer dans leur propre pays (par exemple aux femmes, aux médias, aux professionnels de la santé),
- Recueillir et échanger des informations sur les questions de santé génésique, les recherches sociales et médicales, les lois, les politiques et les services spécifiques à chaque pays, les groupes de femmes qui militent pour la santé et d'autres organisations impliquées dans la santé et des droits sur la reproduction, leurs campagnes, leurs activités et les services qu'ils offrent. Nous recueillons également les publications et autres textes publiés sur ces sujets,
- Répondre aux demandes d'information.

Le réseau cherche à établir des contacts et des liens avec des groupes ou particuliers qui soutiennent activement les droits sur la reproduction pour toutes les femmes. Nous vous invitons à participer activement à ce travail dans votre pays et votre région et à adhérer au Réseau Mondial des Femmes pour les Droits sur la Reproduction.

Vous trouverez dans ce bulletin un formulaire d'adhésion.

SOMMAIRE

RAPPORT DE COORDINATION 1

RAPPORT SPÉCIAL SUR L'ASSEMBLÉE POPULAIRE DE LA SANTÉ, 4-8 DÉCEMBRE 2000, BANGLADESH 3

AVORTEMENT

La première clinique pratiquant des avortements légaux au Mexique, *par Cecilia Navarro* 14

La Commission des droits de l'homme de l'ONU se penche sur la question des droits génésiques 14

Des ONG américaines de premier plan félicitent l'Union européenne (UE) pour son action contre le «Global Gag Rule» 15

ASPECTS SOCIO-ÉCONOMIQUES DES QUESTIONS GÉNÉSQUES

Légalisation de la prostitution aux Pays-Bas – les débats, *par Gisela Duiting* 16

Que peuvent réellement apporter les droits génésiques aux femmes émigrées ? *par Anannya Bhattacharjee* 17

Grandir sainement – le droit de toute jeune fille *by Dr Bene Madunagu* 18

Mes sœurs, *par O.H. Trifon* 19

Les femmes en butte à une autre guerre – les femmes et le sida en Inde, *par Dr Roma Solomon* 21

Banque mondiale : l'arrêt des incitations à faire payer les services de base aux pauvres 22

VIOLENCE À L'ENCONTRE DES FEMMES

Elles ne se résignent pas face à la violence – les femmes du Mulukukú, Nicaragua 23

Un tribunal international conteste le jugement des «dames de compagnie» 25

Remise en cause du statut du Vatican aux Nations unies 25

Le Vatican reconnaît les abus sexuels subis par des religieuses 25

L'univers féminin, *par Yolanda Blanco* 126

PROJETS ET ACTIONS

Quinacrine, suite, *par Betsy Hartmann* 27

Des enseignants citent les textes sacrés de l'islam pour relever le statut des femmes en Indonésie 28

Coordination de la recherche-action sur le sida et la mobilité (CARAM), Malaisie 29

La campagne sur la santé sexuelle en Afrique du Sud 30

LIRE

The Numbers Game (Le jeu des chiffres) – la critique littéraire de Mohan Rao 31

RENCONTRE ET CONFÉRENCES

Annnonce de la 9e Rencontre internationale sur les femmes et la santé (RIFS) 33

Parents handicapés et leurs familles : seconde conférence internationale 33

PUBLICATIONS 34

Bulletin 72

1, avril 2001

Rédaction : SUMATI NAIR, avec l'assistance de SANNE TE PAS

Comité de rédaction : ANNETTE WILL, SUMATI NAIR, SANNE TE PAS et CARO SCHULZE

Nous remercions ANTJE KAKERISSA pour son aide à la saisie des textes

Traduction de l'anglais au français : Agence de traduction CONTEXTE, Utrecht

Ce bulletin est également disponible en anglais et en espagnol

Equipe du bureau de coordination : BEATRIS SIEMERDING, SUMATI NAIR, ANNETTE WILL, RIET WILLEMS et ANTJE KAKERISSA

Mise en page : St. Grotesque Amsterdam
Impression : Imprimerie QUINT, Amsterdam
Reliure : MIRENTA, Amsterdam

Les membres du réseau sont autorisés à traduire et reproduire tous les articles avec référence aux auteurs, à la source originelle et au Bulletin du RMFDR. Nous apprécierons de recevoir un exemplaire de la publication reproduite.

Couverture :

Dessin extrait du calendrier AGENDA, Afrique du Sud, no. 27, 1995, page 11.